

مدينة هانوفر عاصمة المقاطعة – القسم الاختصاصي بالمدارس – النظام المدرسي

طفلي يلتحق بالمدرسة



أعزائنا أولياء الأمور

في السنة القادمة سيُصبح طفلك "طالب مدرسة"

أن الالتحاق بالمدرسة الابتدائية هو فصل جديد في حياة طفلك وأنت ل العائلة. أن التحاق الطفل بالمجال الحياتي المدرسي يأتي بتغيرات في الروتين اليومي، الواجبات المنزلية و فترات العطلة، للعائلة للطفل.

أن الالتحاق بالمدرسة هو شئ مثير للأطفال، فهم فرحون ولديهم نوع من الفضول لدخولهم المدرسة، ولكنهم يفكرون بالأمر الغريبة المُقبل عليهم.

دور رعاية الاطفال (الروضة) والمدارس الابتدائية في هانوفر يعملون سوياً بصورة وثيقة لتهيئة أولادكم لمرحلة العبور الى المدرسة.

لضمان بداية ناجحة، يتم التسجيل الكتابي للمدرسة الابتدائية قبل عام تقريباً. المدرسي. فعندما يحين الوقت تحصلون من الجهة المسؤولة في مدينة هانوفر على دعوة شخصيه لتسجيل طفلكم في المدرسة الابتدائية المسؤولة عنه.

في هذا الدليل أو اللُغيب قُمنّا بجمع كل المعلومات المهمة والحديثة الخاصة بموضوع "التسجيل بالمدرسة" بالإضافة الى أرقام تلفونات الأشخاص المُختصين بهذا الموضوع.

في حال عندكم أسئلة أخرى، أذن بإمكانكم الاتصال بالمدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلكم لطرحتها.

أنا أتمنى لكم ولأطفالكم بداية جيدة وقبل ذلك شئ الكثير من المرح في المدرسة.

Eva Bender  
رئيسة قسم التعليم والثقافة

## بدأ التعليم الإلزامي

لواتم طفلك السادسة من عمره حتى الـ 30 من سبتمبر من السنة الدراسية ، أي ان عيد ميلاده السادس قبل أو حتى الأول من أكتوبر، يُعَدُّ عمشموالًا بالتعليم الإلزامي.

الأطفال الأصغرُ عمرًا يُمكنُهم أيضاً الالتحاق بالمدرسة في حال ثبوت امتلاكهم للقدرات الذهنية، الجسدية والاجتماعية. طلب الـ نتماء ممكن أن يُقدِّم من أولياء الأمور في مواعيد الالتحاق العامة. إدارة المدرسة هي من تتخذ القرار حول طلب الالتحاق المُبكر. مع الموافقة على طلب الالتحاق المُبكر تبدأ فترة التعليم الإلزامي للطفل.

للأطفال الذين يكملون السادسة في الفترة ما بين الأول من يوليو 01.07 و الثلاثين من سبتمبر 30.09 بإمكان أولياء الأمور تقديم طلب خطي للمدرسة لتأخير الالتحاق بالاطفال بالمدرسة لعام آخر، الطلب الخطي أعلاه يجب تقديمه الى المدرسة المعنية حتى الأول من مايو 01.05 من السنة الدراسية.

ليس من الضروري ذكر أية أسباب لتأجيل الالتحاق بالمدرسة. هذا يخص فقط الاطفال الذين يصادف عيد ميلادهم السادس ما بين 02.07 و 01.10

## موعد الالتحاق بالمدرسة

موعد الالتحاق للمبتدئين هو يوم السبت التالي لآخر يوم من العطلة صيفية للسنة المدرسية.

المعلومات الخاصة بالمكان والزمان ستُبعث بالوقت المناسب لكم من مدرستكم الابتدائية.

## المدرسة الابتدائية الموثقة/ ذات ساعات دوام ثابتة

تُقل المدارس الابتدائية هي مدارس موثوقة، ما يعني أن المدرسة تضمن حصول الطلاب على عروض مدرسية ولمدة خمسة ساعات دراسية يوميًا. للأولاد في المرحلتين الأولى والثانية – بحسب رغبة أولياء الأمور – تُعرض رعاية مجانية لمدة ساعة يوميًا.

## التطور اللغوي

التطور اللغوي لطفلك يتم متابعته باستمرار خلال فترة الانضمام لدار الرعاية (الروضة). في سنة الالتحاق بالمدرسة يتم، عند ثبوت احتياج الطفل اليه، تقديم الدعم اللغوي الفردي المناسب. في حال عدم التحاق طفلك بأحدى دور الرعاية فسيتم تقييم تطوره اللغوي من المسؤولين في المدرسة الابتدائية خلال عملية التسجيل.

المعلومات الإضافية بهذا الخصوص بإمكانكم الحصول عليها من دار رعاية الأطفال أو المدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلك.

## الدعم اللغوي

أن الدعم اللغوي متعدد الأوجه هو شرط أساسي لنجاح اندماج الطلاب والطالبات الذين يُهَّجَّون من ضُف في اللغة الألمانية. بسبب الهجرة في السنوات الماضية ارتفعت نسبة الطلاب والطالبات من ذوي لغات الأم غير الألمانية ولهذا يلعب الدعم اللغوي دورًا مهمًا في المدارس. أن الدعم لتطوير القدرات اللغوية هو جزء لا يتجزأ من أي من المواضيع المدرسية وأيضًا جزءًا من البرنامج المدرسي وخطة الدعم للمدراس. بالإضافة الى هذا تنظم برامج الدعم اللغوية في دور رعاية الأطفال أو المدارس الابتدائية، دورات اللغة الداعمة. كل مدرسة مطالبه بعمل خطة لتطوير القدرات اللغوية والعمل بها.

## الفحص الطبي المدرسي

في فترة ما قبل الالتحاق بالمدرسة يُجرى الاختبار أو الفحص الطبي .

لهذا الغرض ستُؤسَل اليكم دعوة خطية من الدائرة المختصة بطب الاطفال الاجتماعي وطب الاحداث في ناحية هانوفر بعد التسجيل في المدرسة. مواعيد الفحص تكون مقاربة لعيد ميلاد طفلكم السادس.

رجاءً لاتفتوتوا الموعد. وفي حال تعذر الذهاب الى الموعد المحدد، يجب عليكم عمل موعد بديل عنه.

الفحص الطبي يُمكن أن يُثير بعض الشك حول أملاك طفلك للمستوى الذهني والصحي الذي يُهيئه للتفاعل مع الدرس والنجاح في المدرسة.

عندها بإمكان إدارة المدرسة اتخاذ قرار، بعد إجراء محادثته مع أولياء الامر، حول الفائدة المنطقية لأرجاءلتحاق طفلكم بالمدرسة لمدة سنة. بعد اتخاذ القرار، سيتم ابلاغكم به خطياً مع ذكر مُدة وسبب أرجاء/ تأخير الالتحاق المدرسي.

### الاحتياج الى الدعم التربوي الخاص و الاندماج

من المحتمل ان يظهر خلال الفحص الطبي أن لدى طفلك احتياج الى دعم تربوي خاص. قد تكون لديك معرفة مسبقه عن هذا الاحتياج الخاص.

رجاء فاتح إدارة المدرسة الابتدائية المسؤولة لإجراء الفحص اللازم لتقييم الاحتياج. يتم اتخاذ القرار من قبل مكتب الولاية الإقليمي للمدارس والتعليم.

الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة (أي المعاقين جسدياً، ذهنيّاً أو نفسياً ) بإمكانهم من خلال الدعم المقدم من برنامج الاندماج المشاركة في الحصص بالمدارس الاعتيادية أو مدارس الدعم.

عند اتخاذ قرار ما إذا كان طفلك يجب أن يلتحق بمدرسة عادية أو خاصة كجزء من برنامج المدرسة الشاملة، يمكن لمدير مدرستك الابتدائية أو القسم المعني في المكتب الإقليمي للمدارس والتعليم مساعدتك.

يمكنك العثور على لمحة عامة عن المدارس الخاصة التي تنظمها منطقة هانوفر تحت الرابط التالي:  
<https://www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Bildung/Schulen/Förderschulen-in-der-Region-Hannover>  
طلاب المرحلة الابتدائية ذوي الحاجة الى دعم تعليمي خاص في مجال التعلّم يلتحقون بالمدارس الابتدائية النظامية.

### المدرسة الابتدائية في مكان السكني

لكل مدرسة ابتدائية في مدينة هانوفر منطقته سكنية مُحددة يتبع لها مجموعه من الشوارع، بحيث تكون هذه المدرسة مُعيّنة لأطفال هذه المنطقة. المسافات مابين شارع السكن والمدرسة تقاس بحيث أن الطريق بينها يُمكن قطعه مشياً. أسم المدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلك تتعرف عليه من خلال الطلب الخطي للالتحاق بالمدرسة المُرسَل بردياً. هناك تجد أيضاً عنوان المدرسة ورقم هاتفها.

### المدارس الابتدائية الغير خاضعة لمبدأ المنطقة السكنية والخاضعة لرعاية المدينة

بعض النظر عن التسجيل حسب مبدأ الحي السكني بإمكانكم تسجيل أطفالكم في إحدى المدارس أدناه والخاضعة أيضاً لرعاية مدينة هانوفر. القبول في هذه المدارس مبني فقط على أساس السعة العددية. الرجاء أخطار المدرسة المسؤولة في الحي السكني عند التسجيل في إحدى هذه المدارس.

سم المدرسة	معلومات الاتصال و العنوان
Primarstufe der integrierten Gesamtschule (IGS) Roderbruch Ganztagsschule	Rotekreuzstr. 23 30627 Hannover Tel. 168-48704
Südstadtschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil)	Böhmerstr. 10 30173 Hannover Tel. 168-45653
Glockseeschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil)	Am Lindenhofe 14 (Döhren) 30519 Hannover Tel. 168-49197

Bonifatiuschule (Katholische Grundschule)	Bonufatiusplatz 6 (List) 30161 Hannover Tel. 168-44147
Eichendorffschule (Katholische Grundschule)	Hennigesstr. 3 (Linden) 30451 Hannover Tel. 168-43877
Kardinal-Bertram-Schule (Katholische Grundschule)	Loccumer Str. 46 (Döhren) 30519 Hannover Tel. 168-49116
Kardinal-Galen-Schule (Katholische Grundschule)	Hinter der alten Burg 1 (Misburg) 30629 Hannover Tel. 168-32264

### المدارس الحرة أو الغير خاضعة لرعاية المدينة

التعليم الالزامي ممكن أن يكون مكتمل حتى في المدارس الحرة، في حال أستكمال هذه المدرس للظوابط القانونيه. للاستفسار عن هذه العروض الرجاء الاتصال بالمدرسة المعنية مباشرة أو جمع المعلومات عبر الأنترنت .

### درس لغة البلد الأم

هناك العديد من المدارس الابتدائية في م ختلف المناطق التي تقدم عروضامدرسية لتعلم وتقوية لغة الام.

اللغة كمفتاح: البحوث العلمية أثبتت، أن تعدد اللغات ياهم بشكل كبير في تحسن فرص النجاح المدرسي والمهني وي ساعد في بناء الشخصية السليمة. لو أحببتوا تقديم الدعم لطفلكم وللآخرين في مجال تقوية ودعم تعلم لغة الأم فبإمكانكم تقديم الطلب الى المدرسه المسؤولة في الحي السكني.

مجموعات تعلم اللغة يتم تكوينها في بداية العام الدراسي، لهذا ننصح بتقديم طلب انضمام طفلكم لاحدى هذه المجموعات عند التسجيل في المدرسة. الانضمام الى إحدى مجموعات اللغة طوعي، ولكن بعد التسجيل الالزامي.

في حال عدم وجود مجموعات تعلم اللغة الام في مدرسة طفلكم الابتدائية، فبإمكانكم مخاطبة ادارة المدرسة بهذا الموضوع. حتى يتم تقديم درس للغة الأم ، لتكوين مثل هذه المجموعة يتوجب توافر 10 طلب تسجيل على الاقل. كل المعلومات الإضافية تحصلون عليها من مدرستكم.

### المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل

في حال أنه لمدرسة الابتدائية التابعة لمنطقتك السكنية لا تقدم رعاية نهارية كاملة ، فبإمكاننا تقديم ل تسجيل طفلك في إحدى المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل لغرض الحصول على مكان لطفلك هذه المدرسة يمكن، في حال توفر السعه الموافقه على طلب الالتحاق بها. قرار الموافقه على الالتحاق ي،خذ من إدارة المدرسة. ليس ه ناك حق قانوني للحصول على مقعد دراسي في مدرسة ذات دوام كامل. بعد عطلة عيدالفصح ( عطلة الربيع) تحصل على جواب طلب الالتحاق لطفلك.

في الجدول أدناه تجدون قائمة بأسماء المدارس الابتدائية، التي ت قدم أو في طريقها لتقديم الرعاية النهارية الكاملة من السنه الدراسية أعتمادا على الموافقات الصادرة.

هناك نشرة معلوماتية عن المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل في الانترنت تحت العنوان التالي:

<http://www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Bildung/Schulen/Allgemeinbildende-Schulen-Stadt>

الشخص الذي يمكن الاتصال به

#### LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

Fachbereich Schule  
Schulorganisation/Team Einschulung  
Brüderstr. 6 | 30159 Hannover  
Telefon | 0511 168 - 43994  
E-Mail | schulpflicht@hannover-stadt.de

أية أسئلة بخصوص الدعم التعليمي الخاص، الاستشارات النفسية المدرسية ودعم تطوير القدرات اللغوية الرجاء الاستفسار عنه من:

#### REGIONALES LANDESAMT FÜR SCHULE UND BILDUNG HANNOVER

Mailänder Str. 2 | 30539 Hannover  
Telefon | 0511 106 - 6000 (Vermittlung)  
E-Mail | service@rlsb-h.niedersachsen.de

أية أسئلة بخصوص الدعم الاندماج، الرجاء الاستفسار عنه من

#### Regionale Beratungs- und Unterstützungszentrum Inklusive Schule Hannover (RZI)

Mailänder Str. 2 | 30539 Hannover  
Telefon | 0511 106 - 2562  
E-Mail | manuela.kiese@rlsb-h.niedersachsen.de

الفحص الطبي المدرسي يتم القيام بها في إحدى الدوائر التابعة للأحياء السكنية الخمسة التابعة لمدينة هانوفر. عند وجود أي أسئلة بأماكنكم توجيهمُ الى:

#### REGION HANNOVER FACHBEREICH JUGEND

Team Sozialpädiatrie und Jugendmedizin  
Hildesheimer Str. 17 | 30169 Hannover  
Telefon | 0511 616 - 22249  
E-Mail | jugendmedizin@region-hannover.de